

## 除舊迎新話進步

□ 李海龍

「除舊迎新」是新年時節的佳話，往往是說說罷了，沒有甚麼後果的；可曾想過，原來這是做人的道理--每天的課程，並非是新年專用。

近來，我對耶穌的兩句話：「你們悔改吧，因為天國臨近了。」和「誰願跟從我，就應捨棄自己，然後背著自己的十字架，與我同行。」有愈來愈迫切的體會和覺悟。這兩句話不但要求我們「除舊迎新」；而且也指出了之所以要「除舊迎新」的理由，和達致「除舊迎新」的不二法。

做一個成功的基督徒，一定要終生悔改。縱使你已是一個熱心的基督徒，在教會內已是一位積極的成員，你也應該拿定宗旨，要不斷悔改。悔改不一定因為你有罪，悔改是因為天國正在臨近，而你還沒有裝備好自己像天父那麼的神聖。耶穌說：「你們應該是聖的，因為你們的天父是聖的。」「學無止境」用在這裡，最適當不過。

為了讓我們有一個可見可聞的模範，天父令聖子降生成人，不但為救贖我們，也為賜與我們一位學習的對象。耶穌曾說：「你們向我學習罷，因為我是良善心謙的。」的確，「良善、心謙」是成聖立德的基礎和階梯。缺乏「良善、心謙」的條件，根本談不到其他。

有了「良善、心謙」的願望，才能對耶穌的另一句訓言：「誰願跟從我，就應捨棄自己，然後背著自己的十字架，與我同行」有所徹悟和認同。誠然，在這句話內，包括了全部做人的道理！原來耶穌降生成人就是為了向我們示範：如何捨棄自己和如何背自己的十字架。「捨棄自己」是「愛」的入門；「背自己的十字架」就是奉行天父旨意的具體做法。

新年到了，用上述耶穌的兩句話與各位分享，是希望為靈火的讀者提供一些在主內得以長進的金句和鼓勵。願各位在主內不斷長進：年年新、日日新。

最近收到連聯多兄弟寄來一盒「心聲」CD，不勝雀躍！與連弟認識十多年，他一直都是第三分會的親密精神會員。及後，他移居美國加州聖荷西，又成家立室。但是友情不因距離而疏遠，每月他必給我寄來「福泉」（天主教聖荷西華人團體粵語組通訊），又時來鴻雁互勉。今次，他特別希望我們與他及家人一齊分享他們喜訊的心聲……。

## □ 心聲之一

他和太太香怡在今年（二零零零年）十月九日喜再添麟兒——連振威，母子平安！在此，我們誠意獻上無盡的祝福：「懇求主賜福保守您（們），無論遠或近距離；願您（們）今天獲得久待的黃金日子……願您（們）在光明中行走，歡樂幸福常伴著您（們），永遠和您（們）一起！」（頌恩——願主祝福您）

## □ 心聲之二

「心聲」CD收錄了由他和John Lin 等合寫的歌「有緣遇見這師傅」（附錄於後），藉著朱蒙泉神父找到師傅「基督」。

## □ 有緣遇見這師傅

今日朱蒙泉神父正式離開服務了十四年的美國，到澳洲及台灣地區接受新的使命。記得九年前在San Jose 認識朱神父，爲了認真面對他所提出的兩個問題：「我是誰？」及「生命有何目的？」，積極參加神父的避靜、彌撒、心理輔導研習班、講座，漸漸找到生命的根源和方向，並深深感受到天主對我無條件的愛，謹將這歌獻給朱神父，感謝他多年愛護和指導，願光榮歸於父、及子、及聖神！ --Andrew Lin

問誰人習慣了解我，歎來日會否知清楚，  
爲尋覓自我與真我，結伴同行願意闖一闖。

望前面路遠滿艱苦，有緣份遇見這師傅，  
助尋覓自我與真我，決心更新捨棄罪重活過。

往哪裡方可找得到，誰能指引道和路，  
你與我若尋獲真義，全憑大父默示共聖寵。

願前面路遠滿祝福，有能力報恩這師傅，  
但求能合作無分界，救助靈魂共創好天國。

願前面路遠滿恩寵，有能力效法主基督，  
爲人類奉獻以真愛，帶出關心寬恕共這喜訊。

共同爲合作建天國，願將一生交託父你手裡。





## □ 心聲之三

在這裡，我摘錄了「心聲」CD 的「喜樂千禧年」，作為連聯多兄弟送給大家的新年禮物，讓喜樂千禧年標誌著聖年的圓滿結束，同時亦是2001新年的祝禱！憑歌寄意，請大家來「齊聲高聲頌讚，耶穌基督是愛，同心攜手去傳頌永生的喜訊！」

## □ 喜樂千禧年

踏入二千年，心中充滿著希望和喜樂，雖然忙著裡，忙著幹，但一想到是為主工作而忙，心中便泛起一絲喜悅。來，在這「恩慈之年」，讓我們跟身邊的人分享這份千禧年的喜樂！ --Ivy Chan

大地細沙滔江溪澗，每個生機揭示仁與愛。  
永恆摯愛，唯盼望給祂報恩。  
現在與基督結伴行，抹走悲哀困惑和怨憤。  
叫人振奮，全意步向主的愛。

重新燃點，我心中的愛火，  
燃點希望，主的光輝使我甦醒來。

齊聲高聲頌讚，耶穌基督是愛，你我齊步進禧年，繼續傳贈愛心的種子。  
齊聲高聲頌讚，耶穌基督是愛，我一心努力齊奮鬥，去傳頌永生的喜訊。

願與天主相擁抱，抹走悲哀困惑和怨憤。  
你來帶引，同再面對新挑戰。

決定全情用愛宣講信念，宣講主意思，  
締造和平共創愉快將來，心中盼望基督愛內同挽手。

齊聲高聲頌讚，耶穌基督是愛，  
同心攜手，去傳頌永生的喜訊。

O come and let's say "YES"  
And we will do the best!  
We'll walk, hand in hand  
To tell what Lord has done for us !



# 耶誕與我

□ 精神會員許秀瓊譯

## The Incarnation, The Source of My Being Christmas, Who I Am

Do not seek God in outer space ---- Your heart is the only place in which to meet Him face to face.

Christ could be born a thousand times in Galilee ----

But all in vain until He is born in me .

I was God inside God before I became Me

And shall be God again when form my Me set free.

I am not outside God. He is not outside me.

I am His radiance; My light is He.

God is a phantom drifting by

---- until you see Him all around you and stop asking who? What? Why?

The clearer I perceive that which is True, the less reasoning, judging, arguing I can do.

The everlasting Logos is born anew each day.

Where? Wherever someone has cast his Me away.

Be still and empty.

He shall fill you with far greater fullness than you could ever wish or will.

If you dare call Him "Father" and live this in reality

You must become a new born child and overcome duality.

Unless you find paradise at your own centre,

There is not the smallest chance that you may enter.



不要在外面尋找天主——

你的心是與祂面對面相遇的唯一地方。

如果耶穌基督不誕生在我心，

就算祂在伯利恆誕生一千次也是徒然。

在我成為自我以前，我原是天主，在天主內，

直至從自我中釋放出來後，我再成為天主。

我並非在祂之外，祂並非在我之外，

我是祂的反射，我的光就是祂。

除非你看到祂在周圍，並停止問誰？什麼？為什麼？

否則，祂祇不過是隨處飄浮的幽靈。

我愈看清事物的真相，

我愈少與人爭辯，以及判斷他人。

耶穌基督每天也會再一次誕生。

在哪裡？就在人放低自己時。

靜下來，空虛自己吧。

祂會使你豐滿，比你所能期盼的更滿全。

假如你敢於稱祂「阿爸」，以及生活有如祂子女一樣，

你必定像新生嬰兒般，在舊人身上成為新造的人。

可到的極樂世界不在別處，

這樂園祇能在心中尋。